

Andalucía

CRUISES

MOTRIL GRANADA



PUERTO DE MOTRIL-GRANADA

DESTINO DE CRUCEROS / CRUISE DESTINATION



Unión Europea

Fondo Europeo
de Desarrollo Regional



Si quieres más información de los puertos de cruceros de Andalucía descarga los dossieres en tu dispositivo móvil escaneando estos QR.
If you require further information regarding the Andalusian cruise ports, download the dossiers onto your mobile device by scanning these QR.



BAHÍA DE
ALGECIRAS



ALMERÍA



BAHÍA DE CÁDIZ



HUELVA



MÁLAGA



SEVILLA

Para visitar la web de los puertos de cruceros de Andalucía escanea este QR con tu dispositivo móvil.
To visit the Andalusian cruise ports web, scan this QR with your mobile device.



Puedes ver el vídeo promocional escaneando con tu dispositivo móvil este QR.
You can see the promotional video by scanning this QR with your mobile device.



Índice / Index

Introducción y créditos / Introduction and credits 2-3

Puerto de Motril-Granada, servicios e instalaciones
Port of Motril-Granada, services and facilities 4-11

- **Bienvenido a Motril**
Welcome to Motril 4-5
- **El Puerto de Motril-Granada**
The Port of Motril-Granada 6-9
- **Los servicios para los cruceristas**
Services for cruise passengers 10-11

Cómo llegar y cómo moverse por Motril-Granada
How to get to and move around Motril-Granada 12-15

- **Accesos a Motril: avión, tren y carretera**
Access to Motril: by air, train and road 12-13
- **Transporte público y movilidad desde el Puerto**
Public transport and mobility from the Port 14
- **Transporte público en Granada**
Public transport in Granada 15

Excursiones de interés
Excursions of interest 16-27

- **Visita a Granada / Visit to Granada** 16-17
- **Gastronomía y compras en Granada**
Gastronomy and shopping in Granada 18-19
- **El casco histórico de Motril / Motril Old Town** 20
- **Gastronomía y compras en Motril**
Gastronomy and shopping in Motril 21
- **Motril-Costa Tropical**
Motril – Costa Tropical 22-23
- **Excursiones a menos de 1 hora de Motril**
Day trips within 1 hour from Motril 24-27

Introducción

Este dossier sobre el Puerto de Motril-Granada como destino de cruceros está estructurado en tres grandes secciones para facilitar su lectura y el acceso a los distintos contenidos. Hay diferentes elementos gráficos como iconos, mapas, códigos QR, infografías y elementos destacados que apoyan esta fácil comprensión.

➡ **Instalaciones y servicios:** aquí se encuentra toda la información útil sobre el Puerto de Motril-Granada y sus instalaciones portuarias, los servicios que se ofrecen al crucerista, referencias para la navegación y teléfonos y contactos de interés.

➡ **Accesos al Puerto de Motril-Granada:** Una de las características del Puerto de Motril-Granada es su magnífica posición en la ciudad. En esta sección, se explica cómo moverse dentro de ella y también cómo acceder por avión, tren, coche y autobús.

📍 **Excursiones de interés:** desde las zonas monumentales pasando por el turismo de compras, la gastronomía o las excursiones a puntos de interés cercanos y siempre accesibles de manera sencilla por los cruceristas.

Introduction

This dossier on the Port of Motril-Granada as a cruise destination is structured in three large sections to facilitate its reading and access to the different contents. There are different graphical elements such as icons, maps, QR codes, computer graphics and outstanding elements that make it easily understood.

➡ **Facilities and services:** here you can find all the useful information on the Port of Motril-Granada and its facilities; the services that are provided to the cruise passenger, references for navigation and telephone numbers and contacts of interest.

➡ **Access to the Port of Motril-Granada:** One of the features of the Port of Motril-Granada is its magnificent location within the town. In this section, how to get around is explained and also how to access it by air, train, road and bus.

📍 **Excursions of interest:** from the monumental areas, by way of shopping tourism, gastronomy or excursions to nearby interesting points of interest and always easily accessible to cruise passengers.



Si quieres consultar este dossier en tu móvil, escanea este QR.
If you want to consult this dossier on your mobile, scan this QR.

ICONOS DE LA PUBLICACIÓN / PUBLICATION ICONS



Puerto de Motril-Granada
Port of Motril-Granada



Lugares Patrimonio Mundial
World Heritage sites



Parada de autobuses
Bus stop



Horarios
Timetable



Parada de taxis
Taxi rank



Lugar de interés
Place of interest



Aeropuerto
Airport



Estación de trenes
Train station



Estación de metro
Underground station

CRÉDITOS

Edita: **Junta de Andalucía. Consejería de Turismo y Deporte.**

Empresa Pública para la Gestión del Turismo y Deporte de Andalucía, S.A.

C/ Compañía, 40 - 29080 Málaga. www.andalucia.org.

Asistencia Técnica: **Descubre Comunicación S.L.** Coordinación: **Rosa Llacer**. Autores: **Raúl Bocanegra, Enrique Ballesteros y Rafael Verdú**. Diseño, maquetación y cartografía: **Antonio Montilla y Javier García**. Fotos: **Autoridad Portuaria Motril-Granada**; imágenes usadas bajo licencia de **Shutterstock.com**. Traducción: **Idiomas First Class SL y Morote Traducciones**.

Esta publicación está disponible para la consulta y el préstamo en el Centro de Documentación y Publicaciones de la Consejería de Turismo y Deporte de la Junta de Andalucía. También está disponible una versión para web en <http://regalos.andalucia.org> en el apartado de publicaciones (es necesario darse de alta para descargar el archivo en formato pdf).

@**Junta de Andalucía. Consejería de Turismo y Deporte. Empresa Pública para la Gestión del Turismo y del Deporte de Andalucía, S.A.**

Imprime: XXXXXX. Depósito legal: XXXXXXX.

Este dossier se concluyó en diciembre de 2016.



SERVICIOS E INSTALACIONES
SERVICES AND FACILITIES

BIENVENIDOS A MOTRIL-GRANADA

WELCOME TO MOTRIL-GRANADA

4 | Motril-Granada, destino de cruceros / Motril-Granada - cruise destination

Un puerto muy valorado por los turistas

ENTRE LA AMPLIA OFERTA DE EXCURSIONES DESTACA LA VISITA A LA ALHAMBRA EN GRANADA

El Puerto de Motril-Granada recibe cada año en torno a una **treintena de cruceros**. Las nacionalidades que más destacan entre los cruceristas son la británica, estadounidense y la canadiense.

Pero además, los usuarios del puerto valoran positivamente la amplia oferta de excursiones desde sus instalaciones, **con un 9,2 sobre 10**. Entre las más solicitadas se encuentra la visita a la Alhambra en Granada, a tan solo 45 minutos por carretera. El conjunto nazarí es una excursión habitual que se ofrece en los paquetes de los touroperadores. Si se desea visitar por libre, se recomienda reservar la entrada con antelación, pues se trata del monumento más visitado de toda España.

Motril es el epicentro de la **Costa Tropical granadina**. Su estratégica situación geográfica y su clima templado durante gran parte del año la convierten en un destino propicio para combinar el turismo activo, como los deportes acuáticos, entre los que destaca el submarinismo, con el disfrute de su gastronomía, la cultura y el turismo patrimonial. Sin olvidar el **Espacio Natural de Sierra Nevada**, a tan solo 98 kilómetros.

A very well-considered Port by tourists

AMONG THE WIDE OFFER OF EXCURSIONS IS THE VISIT TO THE ALHAMBRA IN GRANADA

The Port of Motril-Granada receives **around thirty cruises** per year. The main cruise passenger nationalities are the British, American and Canadian.

But additionally, the Port users consider favourably the offer of excursions from its facilities with a **9.2 score out of 10**. Among the most demanded is the visit to the Alhambra in Granada, which is just a 45 minutes' drive away. The Nazarene complex is a typical excursion which is provided by the tour operators' packages. If you wish to visit it on your own we recommend early booking as it is the most visited monument in all of Spain.

Motril is the epicentre of the **Granada Costa Tropical**. Its strategic geographical position and balmy climate for the greater part of the year make it a destination ideal for combining active tourism – such as water sports, where scuba diving is outstanding – with a taste for its gastronomy, culture and heritage. And that is without forgetting the **Sierra Nevada National Park** at only 98 kms away.

INFORMACIÓN ÚTIL / USEFUL INFORMATION

AUTORIDAD PORTUARIA PUERTO DE MOTRIL-GRANADA

MOTRIL-GRANADA PORT AUTHORITY

(+34) 958 601 207

✉ info@apmotril.com

🌐 www.apmotril.com

OFICINA DE TURISMO DE ANDALUCÍA DE GRANADA

GRANADA OFFICE
OF ANDALUSIAN TOURISM

(+34) 958 575 202

✉ otgranada@andalucia.org

🌐 www.andalucia.org

OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO DE MOTRIL

MOTRIL MUNICIPAL
TOURISM OFFICE

(+34) 958 825 481

✉ info@motrilturismo.com

🌐 www.motrilturismo.com

OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO DE GRANADA

GRANADA MUNICIPAL
TOURISM OFFICE

(+34) 958 248 280

✉ informacion@granadatur.com

🌐 www.grnadatur.com

PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO DE GRANADA

PROVINCIAL TOURISM
MANAGEMENT OF GRANADA

(+34) 958 247 146

✉ informacion@turgranada.es

🌐 www.turgranada.es

OFICINA DE TURISMO DE SALOBREÑA

SALOBREÑA TOURISM OFFICE

(+34) 958 610 314

✉ turismo@ayto-salobrena.org

OFICINA DE TURISMO DE ALMUÑECAR

ALMUÑECAR TOURISM OFFICE

(+34) 958 631 125

✉ turismo@almunecar.es

🌐 www.turismoalmunecar.es

EMERGENCIAS / EMERGENCIES 112

Descarga la app
del Puerto de
Motril-Granada
para iOS o
Android.
Download the
Motril-Granada
Port app for iOS
or Android





SERVICIOS E INSTALACIONES
SERVICES AND FACILITIES

EL PUERTO DE LA ALHAMBRA

THE PORT OF THE ALHAMBRA

Un destino mediterráneo unido al resto de puertos andaluces

LOS MUELLES DE PONIENTE Y DIQUE DAN SERVICIO TANTO A MEDIANOS COMO A GRANDES CRUCEROS

El Puerto de Motril-Granada tiene tan solo un siglo de historia, pero sus modernas instalaciones incrementan cada año su posición y relevancia como puerto de cruceros gracias a su localización, en pleno **Mar Mediterráneo** y a su cercanía a ciudades como Granada, Málaga y Almería. Además, sus instalaciones constituyen un importante nodo de transporte de pasajeros, con varias líneas regulares que lo conectan con el norte de África. Mirando al futuro, el Puerto de Motril-Granada persigue **aumentar su flujo de cruceros**. En

colaboración con otras entidades públicas y privadas de su entorno cercano, la Autoridad Portuaria de Motril-Granada ha diseñado un plan de actuación dirigido a las grandes navieras que operan en el Mar Mediterráneo. Ejemplo de ello es la iniciativa **Cruise Friendly**, con la que se busca la máxima cooperación entre los agentes turísticos de la zona y el Puerto, mejorando la estancia de los cruceristas. El distintivo Cruise Friendly es fácil de identificar mediante un sello visible en los establecimientos y servicios adheridos.

POSICIÓN ESTRATÉGICA DEL PUERTO DE MOTRIL-GRANADA EN LA RED DE PUERTOS DE CRUCEROS DE ANDALUCÍA
THE STRATEGIC POSITION OF THE PORT OF MOTRIL-GRANADA WITHIN THE NETWORK OF CRUISE SHIP PORTS OF ANDALUSIA



A Mediterranean destination linked to the rest of the Andalusian ports

THE WEST AND DIKE DOCKS SERVICE BOTH MEDIUM-SIZED AND LARGE CRUISE SHIPS

The Port of Motril-Granada has only a century of history but its modern facilities increase its position and relevance each year as a cruise port thanks to its location right on the **Mediterranean** and its proximity to cities such as Granada, Málaga and

Almería. Also, its facilities make up an important passenger transport node with several regular routes that connect it to the north of Africa. Looking to the future, the Port of Motril-Granada intends to **increase the flow of cruises**. In collaboration with

other public and private entities of its immediate circle, the Motril-Granada Port Authority has designed an action plan focused on the big cruise lines that operate in the Mediterranean Sea. One example of that is the **Cruise Friendly** initiative, whereby the

maximum cooperation between tourist agents from the area and the Port are sought after thereby improving the cruise passengers' stay. The Cruise Friendly emblem is easy to recognise by way of a badge visible in the affiliated establishments and services.



Vista general del muelle Dique. / General view of the Dike dock.

Dos muelles destinados a la recepción y salida de cruceros

EL MUELLE DIQUE, CON UN CALADO DE 13,5 METROS Y 860 METROS DE LONGITUD, PERMITE LA ACTIVIDAD DE BUQUES DE GRAN TAMAÑO EN LA LOCALIDAD GRANADINA

El Puerto de Motril-Granada, ubicado en el delta del río Guadalfeo, dispone de un total de cinco muelles operativos para los distintos tránsitos portuarios, de los cuales dos cuentan con las instalaciones necesarias para la recepción y salida de cruceros: el muelle **Dique** y el muelle de **Poniente**.

El muelle Dique mide 860 metros y tiene un calado de 13,5 metros, lo que

le convierte en destino habitual de los **grandes cruceros** que llegan hasta la localidad de la costa granadina. Además, sirve de muro de defensa protegiendo la actividad interior del puerto en los episodios de fuerte oleaje.

Por su parte el muelle de Poniente mide 107 metros y tiene un calado de 7,3 metros.

Two docks for cruise arrivals and departures

THE DIKE DOCK, WITH A DEPTH OF 13.5 METRES AND 860 METRES LONG, ALLOWS LARGE SHIP ACTIVITY IN THIS GRANADA LOCALITY

The Port of Motril-Granada, located in the river Guadalfeo delta, is equipped with five operating docks for the different port transits – two of which are provided with the facilities necessary for catering for the reception and departure of cruise ships: the **Dike dock** and the **West dock**.

The Dike Dock measures 860 metres

long and has a water depth of 13.5 metres, which makes it a popular destination for the **big cruise ships** that reach the Granada coast destination. Besides, it serves as a breakwater by protecting the internal activity of the Port in times of a storm surge.

Regarding the West Dock, this measures 107 metres long and has a 7.3 metre water depth.

INSTALACIONES DEL PUERTO DE MOTRIL-GRANADA PORT OF MOTRIL-GRANADA FACILITIES



DATOS TÉCNICOS DE LA DÁRSENA DE MOTRIL MOTRIL WHARF TECHNICAL SPECIFICATIONS

Situación / Location: 36°43'N/3°31'W.

Régimen de vientos / Wind direction: SE / SW.

Mareas: 1,10 m / Tides: 1.10 m

Servicio de remolcador: 24 horas, 365 días al año.

Tugboat service: 24 hours, 365 days per year

Longitud de muelles destinados a cruceros: 1.443 m

Length of docks used for cruise ships: 1,443 m

Recinto portuario / Port premises:

Superf. de flotación / Waterline: 56 ha

Superficie terrestre: 873.761 m² / Surface area: 873,761 m²

INFORMACIÓN DE CONTACTO CONTACT INFORMATION

PRESIDENCIA
PRESIDENCY
(+34) 958 601 207 EXT. 2148

RRHH Y SECRETARÍA GENERAL
HRs AND SECRETARY GENERAL
(+34) 958 601 207 EXT. 2110

DIRECCIÓN
MANAGEMENT
(+34) 958 601 207 EXT. 2162

CONTRATACIÓN Y ASESORÍA JURÍDICA
CONTRACTING AND LEGAL DEPARTMENT
(+34) 958 601 207 EXT. 2132

DIVISIÓN DE INFRAESTRUCTURAS
INFRASTRUCTURE DIVISION
(+34) 958 601 207 EXT. 2135

ECONÓMICO FINANCIERO
ECONO-FINANCE DEPARTMENT
(+34) 958 601 207 EXT. 2105

PLANIFICACIÓN Y EXPLOTACIÓN
PLANNING AND OPERATIONS
(+34) 958 601 207 EXT. 2126

MOTRILPORT
MOTRILPORT
(+34) 958 601 207 EXT. 2109

AUDITORÍA Y CONTROL DE GESTIÓN
AUDITING AND MANAGEMENT CONTROL
(+34) 958 601 207 EXT. 2108



Directorio completo de la
Autoridad Portuaria Motril-Granada
Complete Directory of the Motril-Granada
Port Authority

MUELLES DESTINADOS A CRUCEROS DOCKS PROVIDED FOR CRUISES

NOMBRES NAMES	LONGITUD LENGTH (m)	CALADO DRAFT (m)	EMPLEOS USES	ANCHO WIDTH (m)
Muelle Dique / Dike Dock	860	13,5 / 13.5	Cruceros, graneles líquidos, mercancía general / Cruise ships, liquid bulk, general goods	15
Muelle de Poniente / West Dock	107	7,3 / 7.3	Cruceros, graneles líquidos, mercancía general / Cruise ships, liquid bulk, general goods	30



Lanzadera gratis desde el muelle y una oferta gastronómica y cultural creada para el crucerista

ENTRE LOS SERVICIOS OFRECIDOS A LOS PASAJEROS TAMBIÉN DESTACAN EL PARKING PARA AUTOBUSES TURÍSTICOS, HOSPITALITY DESK Y SERVICIO DE TAXIS 24 HORAS

Los muelles de cruceros del puerto de **Motril-Granada** persiguen la máxima comodidad del pasajero, que encontrará servicios de transporte como la lanzadera gratuita y el taxi, además de información turística a escasos metros del punto de atraque. El servicio de lanzadera conecta los muelles con el centro urbano. Así, una de las paradas se ubica en la **Oficina de Turismo de Motril**, donde el pasajero se puede informar de todos los recursos turísticos de la localidad granadina. Además del shuttle gratuito, el crucerista contará con la posibilidad de disponer de un **hospitality desk** (a bordo del crucero o a pie de muelle), donde se puede solicitar información sobre el destino, además de un parking para autobuses o un servicio de taxi en funcionamiento 24 horas.

El Puerto de Motril-Granada y la ciudad de Motril han creado el

programa **Cruise Friendly**, que consiste en una propuesta comercial, gastronómica y cultural identificable a través de un emblema a la entrada de los comercios y servicios adheridos, y se ha diseñado un mapa que se pone a disposición del crucerista. A través de este mapa el pasajero podrá vivir una experiencia única en el centro histórico y en el paseo marítimo de Motril. Consta de una **ruta gastronómica** en la que descubrir los sabores de la cocina local y la forma de vida de los motrileños a través de las tapas; un **itinerario de compras** en el que se incluye una oferta variada de tiendas y comercios, y por último una **propuesta cultural** en la cual se invita al pasajero a realizar un recorrido por los monumentos, museos y recursos turísticos más emblemáticos de la ciudad.

Más información:
www.apmotril.com/cruise-friendly



Cruceros en los muelles Costa y Levante. / Cruise ships at the Coast and East docks.

SITUACIÓN GEOGRÁFICA DEL PUERTO DE MOTRIL-GRANADA GEOGRAPHICAL LOCATION OF THE MOTRIL-GRANADA PORT



Free shuttle from the dock and a gastronomic and cultural offer designed for the cruise passenger

AMONG THE SERVICES PROVIDED TO THE PASSENGERS THAT STAND OUT ARE THE PARKING AREA FOR TOURIST BUSES, A HOSPITALITY DESK AND A 24-HOUR TAXI SERVICE

The cruise ship docks in the **the Port of Motril-Granada** are looking to give maximum comfort to the passenger who will find services like the free shuttle and taxis, as well as tourist information a few metres away from the berthing point. The shuttle service connects the docks to the town centre. In fact, one of the stops is located by the **Motril Tourist Office** where the passenger can find out about all the touristic resources of the Granada locality. Besides the free shuttle the cruise passenger has the possibility of a **hospitality desk** (on board the cruise ship or on the dock) where information about the destination is available as well as parking for buses and a 24-hour taxi service.

The Port of Motril-Granada and the town of Motril have created the **Cruise Friendly** programme that comprises

a shopping, gastronomy and culture proposal made identifiable by an emblem at the entrance to affiliated shops and services, as well as a map being made available to the passengers.

By way of this map the passenger will be able to undergo a unique experience in the Motril old town and sea front. It consists of a **gastronomic route** where the flavours of the local cuisine and the Motril way of life can be discovered through tapas; a **shopping itinerary** which includes a variety of shops and outlets, and finally a **cultural proposal** whereby the passenger is invited to follow a route of monuments, museums and the most emblematic tourist recourses of the town.

Further information at:
www.apmotril.com/cruise-friendly



Transportes desde Motril

AVIÓN, TREN Y AUTOBÚS COMPLETAN LA OFERTA DE MOVILIDAD DEL MUNICIPIO

El municipio de Motril dispone de varias opciones de transporte para la llegada o la salida de pasajeros. Motril tiene conexión directa por carretera con las ciudades de Granada, Málaga y Almería gracias a las **autovías A-7 y A-44**.

Además, desde la estación de autobuses de Motril parten líneas regulares que conectan con estas ciudades a diario, así como con otros municipios cercanos como Salobreña o Almuñécar. Tanto Málaga y Granada como Almería disponen de aeropuerto internacional y de estaciones de tren. **Los aeropuertos de la Costa del Sol en Málaga, el aeropuerto Federico García Lorca Granada-Jaén y el aeropuerto de Almería** conectan con gran cantidad de destinos internacionales. En el caso de las estaciones de tren, la **Estación María Zambrano de Málaga**, que se encuentra a una hora por carretera desde Motril, enlaza con las estaciones de Madrid, Barcelona, Sevilla y Córdoba gracias al AVE.

Más información:

www.apmotril.com/localizacion

Transport from Motril

PLANE, TRAIN AND BUS COMPLETE THE MUNICIPALITY'S MOBILITY PROVISION

The Motril municipality provides various transport options for the arrival and departure of passengers. Motril has direct road communications with the cities of Granada, Málaga and Almería thanks to the **A-7 and A-44 motorways**. Additionally, from the Motril bus station these cities are communicated by daily bus lines as well as with other nearby municipalities such as Salobreña or Almuñécar. Both Málaga and Granada as well as Almería have international airports and train stations. Likewise, the **Costa del Sol airport in Málaga, the Federico García Lorca Granada-Jaén airport and the Almería Airport** have connections with a great number of international destinations. In the case of train stations, the **María Zambrano Station in Málaga**, located at a one hour's drive from Motril, links up with Madrid, Barcelona, Seville and Córdoba thanks to the AVE.

Further information at:

www.apmotril.com/localizacion



Aeropuerto de Málaga. / Málaga airport.

Aeropuerto de Málaga-Costa del Sol Málaga-Costa del Sol airport



Autobús: Motril tiene línea directa a Málaga diariamente, con una duración de 95 minutos.



Bus: Motril has a 95-minute direct line to Málaga.



Taxi: en el Puerto de Motril-Granada se pueden contratar taxis hacia el Aeropuerto.



Taxis: Taxis to the airport can be hired in the Port of Motril-Granada.

RED DE MOVILIDAD
MOBILITY NETWORK



Estación de autobuses de Motril. / Bus station in Motril.

TRANSPORTES / TRANSPORT

Estación de autobuses de Motril / Motril bus station. Calle Tegucigalpa, 13. Motril.

Aeropuerto de Málaga-Costa del Sol / Málaga-Costa del Sol airport, Avenida García Morato, s/n. Málaga.

Estación de autobuses de Almuñécar / Almuñécar bus station Avda. Juan Carlos I, s/n. Almuñécar (Granada).

Aeropuerto de Almería / Almería Airport. Carretera de Níjar, km 9, Almería.

Estación de trenes de Granada / Granada train station. Avenida de los Andaluces, s/n. Granada.

Estación de trenes María Zambrano de Málaga / María Zambrano Málaga train station. Explanada de la Estación, s/n. Málaga.

Aeropuerto Federico García Lorca Granada-Jaén / Federico Garcia Lorca Granada-Jaén Airport. Carretera antigua de Málaga, Chauchina, Granada.



El autobús como mejor opción en Motril

LA ESTACIÓN CONECTA CON EL RESTO DE LA PROVINCIA

El autobús es el medio de transporte predominante en Motril. La apertura de su estación de autobuses ha permitido a la localidad mejorar sus conexiones con Granada, Salobreña o Almuñécar. En total, la estación está integrada en 37 rutas regionales y nacionales y con una capacidad para atender a 1,4 millones de viajeros al año. Para desplazarse por la localidad granadina de Motril, el cruceiro puede optar por las tres líneas circulares de

autobuses urbanos. Otra forma para moverse por el municipio es a través del **servicio de taxi.** Tanto en el Puerto de Motril-Granada, como en otros puntos céntricos de Motril, se ubican varias paradas de taxi. Además, los cruceiros pueden concertar servicios discrecionales para ir al Aeropuerto de Málaga-Costa del Sol y para hacer excursiones en la provincia de Granada, como al Conjunto Monumental de la Alhambra y el Generalife.

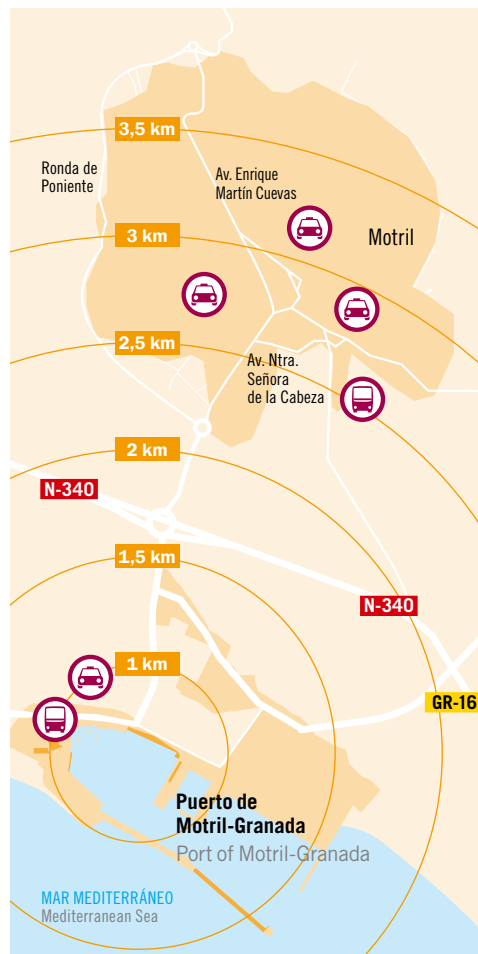
Buses as best option in Motril

THE STATION CONNECTS WITH THE REST OF THE PROVINCE

Buses are the main transport means in Motril. The opening of the bus station has given the locality improved connections with Granada, Salobreña and Almuñécar. In total, the station comprises 37 regional and national routes with a capacity for handling 1.4 million travellers per year. In order to get around the Granada locality of Motril, the cruise passenger can opt for the three

urban bus routes. Another way of moving around the municipality is by **taxi.** In the Port of Motril-Granada, as well as other central points of Motril, there are various taxi ranks. Besides, the cruise passengers can contract request services for getting to the Málaga-Costa del Sol airport or make excursions to the province, like the Monumental Ensemble of the Alhambra and the Generalife.

TRANSPORTE URBANO DE MOTRIL MOTRIL URBAN TRANSPORT



AUTOBÚS BUS



Motril cuenta con una nueva estación de autobuses que la conecta con las ciudades de Granada, Málaga y Almería, así como con numerosos pueblos y comarcas de la provincia.

Motril enjoys a new bus station that connects the cities of Granada, Málaga and Almería, as well as numerous towns and regions of the Province.

TAXIS TAXIS



Varias paradas se encuentran en las inmediaciones del Puerto.

Several stops are to be found in the vicinity of the Port.

TRANSPORTE URBANO DE GRANADA
GRANADA URBAN TRANSPORT



Transporte público en Granada

LA CIUDAD GOZA DE UNA COMPLETA RED DE TRANSPORTE URBANO COMPUESTA DE LÍNEAS DE AUTOBÚS Y PARADAS DE TAXI

Para recorrer Granada y sus principales monumentos lo mejor es el autobús: una extensa red de líneas facilita un transporte cómodo, incluyendo la **subida al Conjunto Monumental de la Alhambra y el Generalife**. El billete sencillo permite los transbordos durante 60 minutos.

El taxi es otra opción eficiente. Con un servicio ininterrumpido las 24 horas, el Conjunto Monumental de la Alhambra y el Generalife y el entorno de la Catedral aglutinan la mayoría de las paradas. Si se quiere circular en coche por el centro de Granada hay que tener en cuenta que se han establecido limitaciones a la circulación del tráfico privado en varios puntos, por lo que es aconsejable prestar atención extra a la señalización urbana. En 2017 ha entrado en funcionamiento la **primera línea de metro**, que conecta el centro urbano de Granada con su área metropolitana.

Public transport in Granada

THE CITY BOASTS A COMPLETE URBAN TRANSPORT NETWORK COMPRISING BUS ROUTES AND TAXI RANKS

To get around Granada and its main monuments the best way is by bus: an extensive bus network provides comfortable transport including **going up to the Monumental Ensemble of the Alhambra and the Generalife**. A single ticket allows you to hop on/ hop off over 60 minutes.

Taxis are an efficient option. With an uninterrupted 24 hour service, the Monumental Ensemble of the Alhambra and the Generalife and the Cathedral area concentrate most of the taxi ranks. If you want to use a private vehicle in the centre of Granada it should be taken into account that certain restrictions have been imposed on private vehicles at various points, so it is advisable to pay extra attention to the traffic signs.

In 2017 has started to operate the **first underground train line** of Granada, which connects the city centre with its metropolitan area.

AUTOBÚS URBANO URBAN BUS

Oficina de atención al cliente.

Customer service office.

(+34) 900 710 900

TAXI

Tele-Radio-Taxi Granada.

(+34) 958 280 654



EXCURSIONES DE INTERÉS
EXCURSIONS OF INTEREST

UN RECORRIDO POR PARAÍSOS INOLVIDABLES

A TRIP AROUND AN UNFORGETTABLE PARADISE

La Alhambra es el monumento más visitado de España. / The Alhambra is the most visited monument in Spain.

16 | Motril-Granada, destino de cruceros / Motril-Granada - cruise destination

Un destino único de belleza inigualable

LA CIUDAD DE GRANADA, UNO DE LOS PRINCIPALES DESTINOS TURÍSTICOS MUNDIALES, SE ENCUENTRA A TAN SOLO 45 MINUTOS POR CARRETERA DESDE EL PUERTO DE MOTRIL-GRANADA

A tan solo 45 minutos por carretera desde el Puerto de Motril-Granada se encuentra la monumental ciudad de Granada, un destino único, con calles llenas de vida y edificios de una belleza inigualable. Entre ellos, sobresale el **Conjunto Monumental de la Alhambra y el Generalife**, el espacio turístico más visitado de España.

La imprescindible visita cuenta con varias paradas en distintas zonas del complejo. Entre ellas, destacan la **Alcazaba**, núcleo de la fortaleza que estaba dedicada a la vigilancia; el **palacio de Carlos V**, de construcción cristiana que también alberga el **Museo de Bellas Artes**; el **Generalife**, el lugar de descanso de los monarcas granadinos con sus jardines ornamentales y sus huertos; y los **Palacios Nazaríes**, corazón de la **Alhambra** y sede de los sultanes en los que destaca el conocidísimo **Patio de los Leones**. Justo al lado, el **Albaicín**, declarado Patrimonio Mundial junto a la Alhambra y el Generalife en

1984, posee una belleza sin igual y conserva desde hace más de mil años su carácter popular y acogedor. La visita puede comenzar en el **Centro de Interpretación de la Casa de Zafra** para después descubrir sus rincones, como los típicos cármenes (casas con huerto y jardín). No hay que perderse tampoco sus cuevas porque conducen a impresionantes miradores entre los que destaca el **mirador de San Nicolás**, sin duda una de las vistas más bellas del mundo.

Para alcanzar estas impresionantes panorámicas, nada mejor que recorrer el **Paseo de los Tristes**, una alameda empedrada del siglo XVI paralela al río Darro y que aún hoy sigue siendo espacio de reunión popular.

La monumentalidad de Granada también se percibe en la **Catedral**, desde donde se puede comenzar un paseo por el centro histórico de la ciudad. Tras la visita al templo metropolitano, prosigue la ruta hacia

LUGARES DE INTERÉS TURÍSTICO EN LA CIUDAD DE GRANADA PLACES OF TOURIST INTEREST IN THE CITY OF GRANADA



Qué visitar
en Granada
What to see
in Granada



CONJUNTO MONUMENTAL
ALHAMBRA Y GENERALIFE
www.alhambra-patronato.es

CAPILLA REAL
www.capillarealgranada.com

CATEDRAL DE GRANADA
www.catedraldegranada.com

la **Capilla Real** y su panteón de los monarcas castellanos y, un poco más adelante, con el **Monasterio de San Jerónimo**, ejemplo de la arquitectura renacentista en Andalucía.

La visita al casco histórico no está completa sin conocer el **Sacromonte**, de fama mundial por sus viviendas en cueva y por ser considerado cuna

del flamenco, una expresión artística única que se puede conocer en los espectáculos que se celebran a diario en las zambras (cuevas usadas como tablaos).

El Realejo, antiguo barrio judío de Granada, también es una visita muy recomendable y una de las mejores zonas de la ciudad para tapear.



A unique destination of unequalled beauty

THE CITY OF GRANADA, ONE OF THE WORLD'S MAIN TOURISTIC DESTINATIONS, IS ONLY A 45-MINUTE DRIVE FROM THE PORT OF MOTRIL-GRANADA

Just a 45-minute drive from the Port of Motril-Granada is located the monumental city of Granada – a unique destination with its bustling streets and buildings of unequalled beauty. Among these is the **Monumental Ensemble of the Alhambra and the Generalife**, symbol of Granada and most visited Historical-Artistic Monuments Complex.

An imperative visit with a number of stops in different areas of the complex. These include the **Alcazaba**, the heart of the fortress that was used for surveillance purposes; the **Charles V palace**, a Christian building that also houses the **Museum of fine Arts**; the **Generalife**, where the tombs of the great monarchs of Granada lie, with its ornamental gardens and orchards; and the **Nasrid Palaces**, which are the heart of the **Alhambra** and home of the sultans, where the famous **Courtyard of the Lions** is located. Right next to this is the **Albaicín**, declared a

World Heritage Site together with the Alhambra and the Generalife in 1984, with its unique beauty, character and charm, dating back over one thousand years. The visit can begin at the **Casa de Zafra Interpretation Centre**, to then discover its hidden alcoves, with its typical cármenes (houses with orchards and gardens). Visitors should venture up the sloping streets because they lead to viewpoints offering spectacular views, particularly the **San Nicolás viewpoint** which, without doubt, offers one of the most beautiful views in the world.

To enjoy these incredible views, why not follow the **Paseo de los Tristes**, a cobbled avenue dating back to the 16th century and running parallel to the Darro river and which is still a popular meeting point today.

The monumental essence of Granada can also be perceived in the **Cathedral**, from where you can start a walk around the centre of the city. After



Palacios Nazaríes en la Alhambra. / Nazarene Palaces in the Alhambra.

the visit to the metropolitan temple, continue the route towards the **Royal Chapel** and its Castilian monarchs' pantheon and, a little further on, with the **San Jerónimo monastery**, which is an example of Renaissance architecture in Andalusia.

A trip to the historical quarter would not be complete without visiting the **Sacromonte**, famous worldwide for

its cave houses and because it is considered the birthplace of flamenco, a unique artistic expression, which can be enjoyed in the flamenco shows held daily in the zambras (caves used as tablaos [flamenco venues]).

A visit to the **Realejo**, the old Jewish quarter of Granada is also highly recommended as it is one of the best areas in the city to sample some tapas.



Bebidas y tapas en un bar de Granada. / Drinks and tapas in a Granada bar.

El arte de tapear por el casco histórico

EL ALBAICÍN O EL ENTORNO DE LA CATEDRAL, SON LUGARES TÍPICOS DE BARES DE TAPAS

Repleta de bares, Granada es un destino propicio para disfrutar de la gastronomía local. Su principal reclamo es la tapa, pequeñas delicias de carne, pescados o verduras, entre otras muchas, que suelen ser ofrecidas en los bares y restaurantes al consumir una bebida. La **zona del Albaicín**, el **entorno del Ayuntamiento** y la **calle Navas**, y el **barrio del Realejo** son lugares famosos por aglutinar gran cantidad de establecimientos.

The art of having tapas in the old town

THE ALBAICÍN OR THE CATHEDRAL AREA – THESE ARE TYPICAL TAPA BAR PLACES

Full of bars, Granada is a favourable destination for enjoying the local gastronomy. Its main attraction is the tapa – small meat, fish or vegetable delicacies, among others, that are usually supplied free by bars and restaurants on ordering a drink. **Albaicín**, the **surroundings of the City Hall** and **Navas street** and the **Realejo district** are famous places for bringing together a great number of catering establishments.



Una calle típica del Albaicín. / A typical Albaicín street.

Artesanía y moda local

DESTACA EL EJE RECOGIDAS, CENTRO, REYES CATÓLICOS

Granada es una ciudad de compras de primer nivel, con ejes comerciales como **Recogidas-Centro-Reyes Católicos**, donde la moda internacional convive con firmas locales de moda y zapatos. Además, cuenta con una excelente artesanía local, en la que destacan la espartería, la guitarrería, la taracea y la cerámica.

El crucerista también podrá visitar el **Parque Comercial Nevada** a 15 minutos por carretera desde el centro.

Local crafts and fashion

THE FOLLOWING AREAS ARE AMONG THE MOST INTERESTING: RECOGIDAS, CENTRO, REYES CATÓLICOS

Granada is a city for first-class shopping with shopping hubs such as **Recogidas-Centro-Reyes Católicos**, where international brands coexist with local clothing and shoe shops. It also has quality local arts and crafts shops, particularly those selling items made from esparto grass, woodwork items, ceramics and guitar-making workshops. The cruise passenger could also visit the **Nevada Shopping Centre** which is a 15-minute drive from the centre.



Un pasado preindustrial ligado al azúcar

MOTRIL GOZA DE UN PATRIMONIO HEREDADO DEL CULTIVO DE LA CAÑA Y DE UNA INTERESANTE OFERTA DE DEPORTES Náuticos

Pasear por el centro de Motril es viajar por el tiempo hasta el apogeo del reino nazarí de Granada, cuando esta localidad destacó por ser el primer **centro preindustrial del azúcar** de toda Europa. Para conocer más sobre este legado es interesante visitar el Museo Preindustrial de la Caña de Azúcar. Conectado con el puerto a través de un autobús gratuito, el casco histórico motrileño también alberga una importante colección de edificios religiosos. Entre ellos, destaca el **Santuario de Nuestra Señora de la Cabeza** o la Iglesia Mayor de la Encarnación, levantada sobre la mezquita Alixara de estilo mudéjar. También es posible visitar la **Casa de los Bates**, con su palacete colonial del siglo XIX y sus jardines botánicos-históricos del siglo XVIII, así como la **Bodega Ron Montero**, donde se producen sus afamados rones, elaborados según el método tradicional de soleras y criaderas. Los más de 320 días de sol al año que se disfrutan en la Costa Tropical hacen de Motril el lugar idóneo para practicar **deportes náuticos**, como el surf, el kitesurf, el submarinismo o el windsurf. Lejos del mar, es posible hacer **senderismo**, **cicloturismo** o jugar al **golf**.

Más información: www.motrilturismo.com

A preindustrial past associated with sugar

MOTRIL ENJOYS A HERITAGE INHERITED FROM SUGARCANE CULTIVATION AND FROM AN INTERESTING OFFER OF NAUTICAL SPORTS

Walking around the centre is like travelling through time to the height of Granada's Nazarene kingdom when this locality shone being the first **preindustrial sugar centre** of all Europe. In order to get to know more about this legacy it is interesting to visit the Preindustrial Sugarcane Museum. And connected to the Port by way of a free shuttle bus, the historic Motril area also houses an important collection of religious buildings. Among them is the outstanding **Nuestra Señora de la Cabeza Sanctuary** or the Encarnación High Church, which was erected upon the Alixara Mudejar-style mosque. The **Casa de los Bates** can also be visited, with its colonial mansion dating back to the 19th century and its 18th century botanical-historical gardens, together with the **Bodega Ron Montero** (Rum Montero distillery), a winery where the famous rums are produced, using traditional solera and criadera ageing processes. With the Costa Tropical enjoying over 320 days of sun a year, Motril is certainly the ideal place to practice **water sports** such as surfing, kitesurfing, scuba diving or windsurfing. Far from the sea, outdoor enthusiasts can enjoy **hiking**, **cycle tourism** or **golf**.

Further information at: www.motrilturismo.com

LUGARES DE INTERÉS TURÍSTICO EN MOTRIL PLACES OF TOURIST INTEREST IN MOTRIL



Quisquillas y postres árabes

MOTRIL ES CONOCIDA POR SU GASTRONOMÍA MEDITERRÁNEA, CON EL PESCADO Y EL MARISCO POR BANDERA

En los **chiringuitos** se puede disfrutar de las famosas sardinas en **espeto** y la **quisquilla** de Motril. Además de este surtido marino, algunos de los platos más populares del municipio son el **pulpo seco**, las migas de sémolas o la '**espichá**', boquerones encañados y curados acompañados de ajos y huevos fritos. En cuanto a postres, el más reconocido es la **torta real**, de influencia árabe. El **Ron Pálido** es propio de la localidad.

Comercio tradicional y marcas reconocidas

MOTRIL CUENTA CON UN CENTRO COMERCIAL ABIERTO Y TAMBIÉN CON GRANDES SUPERFICIES

Motril es un excelente destino de compras y cuenta con un centro comercial abierto en el espacio que conforman la plaza de Gaspar Esteva, la calle Marqués de Vistabella, la calle Catalanes y la Calle Nueva. En estas animadas calles, el bullicio del comercio tradicional y pequeños establecimientos de todo tipo se mezclan con las tiendas de grandes firmas nacionales e internacionales de moda y complementos. Motril también cuenta con grandes superficies. Esta atractiva mezcla convierten a la localidad en la referencia comercial de la Costa Tropical de Granada.



1. Sardinas en espeto. / Sardine brochette. 2. Bodega de Ron Pálido. / "Pálido" rum bodega.

Shrimps and Arab desserts

MOTRIL IS WELL-KNOWN FOR ITS MEDITERRANEAN GASTRONOMY, AND ESPECIALLY ITS FANTASTIC FISH AND SHELLFISH

In the **chiringuitos** (beach bars) you can try the famous "**espeto**" sardines (on a brochette) and the Motril **shrimps**. Apart from these marine varieties some of the municipality's most popular dishes are **dry octopus**, semolina "migas" (breadcrumbs) or "**espichá**", half-salted anchovies served with garlic and fried eggs. Regarding desserts, the most recognised one is the Arab-influenced "**torta real**". "**Pálido**" (pale) **rum** is typical of the area.

Traditional stores and famous brands

MOTRIL HAS AN OPEN SHOPPING CENTRE AND LARGE DEPARTMENT STORES

Motril is an excellent destiny for shopping. Has a open shopping area on a site made up by the Gaspar Esteva Square, Marqués de Vistabella, Catalanes and Nueva streets. These busy streets, with the hustle and bustle of traditional stores and small establishments of all sorts intermingle with large national and international fashion retailers of clothing and accessories. Motril also has large department stores. This attractive combination makes the town the reference shopping area on the Costa Tropical in Granada.



Clima cálido todo el año y bellas playas a menos de 20 minutos

DESDE MOTRIL SE PUEDEN VISITAR VARIOS MUNICIPIOS DE GRAN ATRACTIVO TURÍSTICO

A poca distancia del Puerto de Motril-Granada se encuentran dos localidades enclavadas también en plena Costa Tropical. **Almuñécar** y **Salobreña**, que comparten una climatología privilegiada -320 días de sol al año, con una temperatura media de 20 grados- gracias a su cercanía con el Mar Mediterráneo y al arco montañoso de la provincia de Granada.

Esta particular orografía convierte a estos municipios en un centro de turismo de primer nivel, donde el crucerista puede disfrutar de la práctica de deportes acuáticos o simplemente descansar en sus maravillosas playas.

ALMUÑÉCAR

Cargada de historia, Almuñécar es testigo de la colonización fenicia y de las guerras entre Roma y Cartago en la provincia de Granada. De esta época provienen construcciones como su **Acueducto**, cuyos restos recuerdan el antiguo esplendor

imperial. El visitante también podrá visitar la **Factoría de Salazón de Pescado**, de origen fenicio y que gozó de un importante peso en la actividad económica de la zona hasta el siglo IV d.C. Se encuentra situada en la finca 'El Majuelo'. A este patrimonio monumental hay que sumar su riqueza natural, con la playa de **La Herradura**, el **Paraje Natural Acanalados de Maro-Cerro Gordo** y los acantilados de la **Punta de la Mona**, como principales alicientes.

SALOBREÑA

Localidad muy turística que cuenta con un gran patrimonio, en el que destacan su **Castillo Árabe** y su espléndido **Casco Antiguo** con barrios como el **Albaycín** o el **Brocal** y miradores como el del **Postigo**. Además el crucerista podrá disfrutar de sus estupendas **playas**. Salobreña dispone de un amplio catálogo de servicios orientados al visitante con **zonas comerciales, de restauración** y empresas dedicadas al ocio deportivo.

EXCURSIONES DESDE MOTRIL A OTROS PUNTOS DE LA PROVINCIA Y DE LA REGIÓN EXCURSIONS FROM MOTRIL TO OTHER POINTS OF THE PROVINCE AND THE REGION



1. Panorámica de Almuñécar. / Panoramic view of Almuñécar. 2. Salobreña. / Salobreña.



2



3

3. Deportes náuticos en Motril. / Nautical sports in Motril.

Warm climate all year round and beautiful beaches under 20 minutes away

FROM MOTRIL SEVERAL SIGHTSEEING MUNICIPALITIES CAN BE VISITED

At a short distance from the Port of Motril-Granada two localities also set on the Costa Tropical can be found – **Almuñecar and Salobreña**, which share a privileged climate with 320 days of sunshine a year and an average temperature of 20 degrees, thanks to its proximity to the Mediterranean and the mountainous arc of Granada Province.

This particular orography makes these municipalities a first class centre for tourism, where the cruise passenger can enjoy practising water sports or just lie back and relax on their marvellous beaches.

ALMUÑECAR

Steeped in history, Almuñecar has been witness to Phoenician colonisation and the wars between Rome and Carthage in the Province of Granada. From that epoch there are constructions like its **Aqueduct** whose remains remind us of the

ancient imperial splendour. The visitor can also visit the **Salted Fish Factory** which originated in Phoenician era and which enjoyed an important weight in the economic activity of the area up to the IV century A.D. It is located on the “El Majuelo” country estate. To this monumental heritage we have to add as the main attractions its wealth of nature, from **La Herradura** beach, the **Maro-Cerro Gordo Cliffs Nature Reserve Area**, to the **Punta de la Mona** cliffs.

SALOBREÑA

A very touristic locality with a great heritage where its **Arab Castle** and splendid **old town** stand out with barrios such as **Albaycín, Brocal** or vantage points like **Postigo**. The cruise passenger can also enjoy its stupendous **beaches**. Salobreña has a wide range of services focused on the visitor with **shopping and catering areas**, as well as companies devoted to sports activities.



Naturaleza y pueblos de estrechas calles

VARIAS COMARCAS CERCANAS A LA COSTA TROPICAL OFERTAN UN INTERESANTE RECORRIDO HISTÓRICO Y PAISAJÍSTICO

Cercanas a la Costa Tropical existen otras zonas granadinas con especial encanto turístico. Pequeños pueblos incrustados entre las montañas permiten al visitante viajar hasta el antiguo reino nazarí de Granada. Comarcas como el Valle de Lecrín y la Alpujarra granadina, o pueblos como Vélez de Benaudalla, suponen un deleite para los sentidos. el **Espacio Natural de Sierra Nevada** y la **Estación de Esquí y Montaña de Sierra Nevada**, la más meridional de Europa, son otros atractivos para el turista.

VALLE DEL LECRÍN

Al norte de la Costa Tropical se sitúa el Valle de Lecrín. Se trata de una comarca privilegiada pues alberga uno de los tesoros naturales de la provincia: el triángulo formado por la **Laguna de Padul**, el río **Dúrcal** y las fuentes de **Albuñuelas**. Este conjunto es uno de los más preciados por el visitante aficionado al senderismo. También destacan lugares como **El Pinar** o **El Valle**, unión de pequeñas aldeas situadas en un paisaje espectacular, y el **Molino de Nigüelas**.

LA ALPUJARRA

Ubicada en la ladera sur de Sierra Nevada, es una de las comarcas granadinas con mayor personalidad. La estructura de sus pueblos y la amabilidad de su gente hacen de este territorio una zona muy singular.



Lanjarón, Pampaneira, Bubión y Capileira son algunos de los pueblos que combinan un urbanismo mozárabe -de calles estrechas- con una gran gastronomía y una destacada artesanía. Además, al igual que ocurre con el Valle de Lecrín, sus municipios se enclavan en entornos naturales únicos.

VÉLEZ DE BENAUDALLA

El río Guadalfeo marca el carácter de este peculiar pueblo, situado no lejos de la costa, con un pasado convulso provocado por las continuas escaramuzas entre los reinos cristianos de la península y la marca árabe de Granada. De ahí que su cultura sea una mezcla de ambos mundos. El **Jardín Nazarí**, también conocido como 'Generalife chico' es visita obligada.

Más información: www.turgranada.es



Nature and villages of narrow streets

VARIOUS AREAS CLOSE TO THE COSTA TROPICAL PROVIDE
AN INTERESTING HISTORICAL AND SCENIC ROUTE

Near the Costa Tropical there are other areas with a touristic charm. Villages embedded in the mountains allow the visitor to journey to the ancient Nazarene kingdom of Granada. Areas such as the Lecrín Valley and the Granada Alpujarras, or villages like Veléz de Benaudalla, cause delight to the senses. The **Sierra Nevada National Park** and the **Sierra Nevada Ski and Mountains Resort**, the most southerly in Europe, are another attraction.

LECRÍN VALLEY

To the north of the Costa Tropical is the Lecrín valley. This is a privileged area as it houses one of the natural treasures of the Province: the triangle formed by the **Padul Lake**, the **river Dúrcal** and the **Albuñuelas springs**. This group is one of the most appreciated by the fans of hiking. There are also other outstanding places such as **El Pinar** or **El Valle** which form the union of small villages located in a spectacular landscape, and the **Nigüelas mill**.

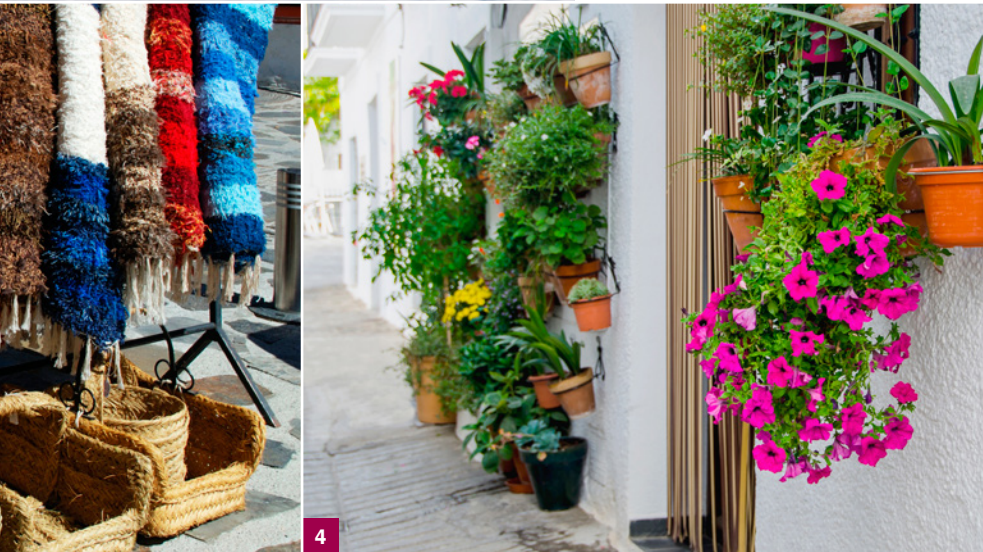
LA ALPUJARRA

Situated on the southern mountainside of Sierra Nevada is one of the Granada areas with most character. The structure of its villages and the friendliness of its people make this territory a very particular area. **Lanjarón**, **Pampaneira**, **Bubión** and **Capileira** are some of the villages that mix Mozarab town planning – with narrow streets – with great gastronomy and striking crafts. And besides, as happens with the Lecrín Valley, its municipalities are set in unique natural environments.

VELEZ DE BENAUDALLA

The river Guadalfeo imprints the character of this unusual village – located not far from the coast – with its tumultuous past caused by the continuous skirmishes between the Peninsula's Christian kingdoms and the Arab stamp in Granada. And it is from that we have the mixture of both worlds. The **Nazarene Garden** – also known as the “little Generalife” – is a must for visitors.

Further information at: www.turgranada.es



1. Vélez de Benaudalla. 2. Esquí en Sierra Nevada. 3. Artesanía en Pampaneira. 4. Capileira.



A menos de una hora: playa, cultura y ocio

MOTRIL SIRVE COMO PUNTO DE PARTIDA IDEAL PARA RECORRER LUGARES CERCANOS EN LAS PROVINCIAS DE MÁLAGA Y ALMERÍA

Desde el Puerto de Motril-Granada se pueden realizar excursiones a ciudades como Almería o Málaga, donde disfrutar de una gran oferta cultural y patrimonial, o simplemente relajarse en las magníficas playas de localidades como Nerja (Málaga), todas ellas a menos de hora de camino gracias a las conexiones por carretera.

MÁLAGA

Uno de los destinos turísticos más importantes de Andalucía y España es Málaga. Una ciudad que es visitada cada año por millones de turistas, que disfrutan no solo de los encantos de la capital de la Costa del Sol, sino también de su **creciente expansión cultural**, apoyada en la oferta de museos como el **el Museo Picasso Málaga, el Museo de Málaga, el Museo Thyssen o el Centre Pompidou**. Además, Málaga tiene un rico patrimonio histórico para encantar al visitante, con monumentos como la **Catedral**, la **Alcazaba** y el **Castillo de Gibralfaro**.

NERJA

Este municipio malagueño posee un clima suave todo el año y es conocido por la espectacular **Cueva de Nerja**. La belleza de sus playas ha otorgado a Nerja el reconocimiento

como destino vacacional durante las últimas décadas. También es muy visitado el **Balcón de Europa**, donde se vislumbran más de 14 kilómetros de litoral, con playas urbanas o calas solitarias situadas en su mayoría en el **Paraje Natural Acentilados de Maro-Cerro Gordo**.

ALMERÍA

Almería es una ciudad forjada a través de los siglos y marcada por el paso de los diferentes civilizaciones que han habitado sus tierras. Evidente es su carácter árabe, marcado por la propia fundación de la ciudad a cargo del rey musulmán Abderramán III en el año 995. Esta huella puede verse aún en edificios como la **Alcazaba**, el máximo exponente del esplendor árabe. Tras la reconquista, los cristianos erigieron también edificios religiosos, siendo la Catedral de la Encarnación el ejemplo más claro de la ciudad. Actualmente, Almería cuenta con verdaderas obras de arte patrimoniales, fruto del pasado industrial y minero que surgió en pleno siglo XIX, como el **Cable Inglés** o el **Mercado Central**.

Más información:

www.andalucia.org/es/destinos/provincias/granada



1



2

1. Catedral de Málaga. / Málaga Cathedral. 2. Balcón de Europa en Nerja. / Balcony of Europe in Nerja.

Under an hour away: beaches, culture and leisure

MOTRIL IS IDEAL FOR TRAVELLING TO NEARBY PLACES IN THE PROVINCES OF MÁLAGA AND ALMERÍA

From the Port of Motril-Granada excursions can be made to cities like Almería or Málaga, where you can enjoy a wide cultural and heritage offer or simply relax on the magnificent beaches in localities such as Nerja (Málaga) – all of them at less than an hour's drive.

is also a popular visit from which over 14 kilometres of coastline can be discerned. Most of the urban beaches or solitary coves are to be found in the **Maro-Cerro Gordo Cliffs Nature Reserve**.

ALMERÍA

Almería is a city shaped through the centuries and where the passage of the different civilisations that have inhabited its lands have left their mark. Its Arab character is evident having actually been founded on the orders of the Moslem king Abderramán III in the year 995. This imprint can still be seen in buildings such as the **Alcazaba** – the maximum exponent of Arab splendour. After the Reconquest, the Christians also erected religious buildings, with the Encarnación Cathedral being the clearest example in the city. Nowadays, Almería possesses true works of heritage art such as the **Cable Inglés** (English mining jetty) or the **Central Market**, which are fruit of its industrial and mining past that emerged in the XIX century.

Further information at:

www.andalucia.org/es/destinos/provincias/granada

MÁLAGA

One of the most important touristic destinations in Andalusia and Spain is Málaga. A city that is visited each year by millions of tourists who enjoy not only the charms of the capital of the Costa del Sol but also its **growing cultural expansion**, supported by its supply of museums such as the **Málaga Picasso Museum**, the **Thyssen Museum** and the **Pompidou Centre**. Also, Málaga has a rich historical heritage to charm the visitor with sights like the **Cathedral**, the **Alcazaba** and the **Gibralfaro Castle**.

NERJA

This Málaga municipality has a mild climate all year round and is well-known for its spectacular **Nerja Cave**. The beauty of its beaches has earned Nerja recognition as a holiday destination. The **Balcony of Europe**



3. Alcazaba de Málaga. / Alcazaba of Málaga. 4. Alcazaba de Almería. / Alcazaba of Almería.



8 426463 004638



www.andalucia.org

JUNTA DE ANDALUCÍA

Consejería de Turismo y Deporte. Empresa Pública para la Gestión del Turismo y del Deporte en Andalucía, SA.

Calle Compañía, 40. 29080 Málaga. Tel.: (+34) 952 129 300. Fax: (+34) 952 129 314



Unión Europea

Fondo Europeo
de Desarrollo Regional